

L'Ensemble Vocal Massawippi présente
Les Harmonies Heureuses

Lise Gardner, direction musicale
Francine Leng, piano
Ensemble instrumental



Concert pour
LA PAIX

7 mai 2022 14H30

ABBAYE SAINT-BENOÎT-DU-LAC

Oeuvres de Haëndel, Haydn, Beethoven, Jenkins, Whitacre, Gjeilo et Rutter



Abbaye Saint-Benoît-du-Lac
1 Rue Principale, Saint-Benoît-du-Lac,
Ensemblevocalmassawippi.com

 Ensemble Vocal Massawippi



Veuillez noter que le port du masque est obligatoire en tout temps durant le concert.

Mot de la directrice musicale

Le concert d'aujourd'hui, annoncé en décembre dernier, devait nous permettre de souligner, enfin, le 250^e anniversaire de Beethoven (prévu à l'origine en avril 2020). La pandémie nous aura encore une fois amenés à nous adapter, voire à nous dépasser, ensemble, solidaires. Depuis février 2022, ces mots de notre quotidien pandémique se sont inscrits, d'une manière encore plus intense, dans notre cœur et dans notre âme. La communication mondiale aidant, notre conscience collective s'éveille, solidaire, et désire plus que jamais la paix universelle.

Les œuvres au programme de ce concert, dédié à la PAIX, vous convient au recueillement, à la contemplation, à la compassion, à la gratitude et à l'espérance. Dans *Ode to St-Cecilia's Day (Harmony from Heavenly Harmony)*, Haydn glorifie le pouvoir de la musique. Le son, la parole, la musique ont le pouvoir, entre autres, de rétablir l'harmonie et la paix en nous. Cette compréhension du rôle exceptionnel de la musique, je la partage avec tous les compositeurs au programme. Que ce soient les compositeurs contemporains, Whitacre, Gjeilo, Jenkins et Rutter, ou les plus anciens, Haendel, Haydn et Beethoven, tous, ont cette même compréhension du rôle exceptionnel, voire unique, de la musique : nous détacher de ce qui nous pèse afin de nous propulser dans des régions lumineuses. *« Chanter dans un chœur n'est pas un plaisir de la vie, cela touche le cœur de notre humanité, le sens de la communauté. En concert, l'auditoire fait partie de cette communauté humaine et contribue à l'harmonie. »* *« Un chœur est une représentation symbolique des humains quand ils sont en harmonie. C'est une leçon pour chacun de nous. »* J. Rutter

Je souhaite que nous profitons tous de l'état induit par la musique, pour dégager notre pensée et nos sentiments de tous les soucis, tracas ou malentendus de la vie quotidienne afin de nous élever dans les régions où règnent la lumière et la paix. *Puisse la beauté de la musique nous permettre de trouver en nous-même : sens, apaisement, harmonie et paix. Ainsi, nous pourrons, tout comme la musique, propager autour de nous l'harmonie et la paix.*

À la mémoire de toutes les victimes des guerres actuelles, en Ukraine, et partout ailleurs dans le monde.

Lise Gardner, M. Mus.,
directrice musicale EVM



Lise Gardner, **directrice musicale**



Lise Gardner a obtenu un baccalauréat en piano à l'Université McGill, un diplôme en pédagogie de la musique à l'UQAM, un baccalauréat en chant à l'Université de Montréal où elle a complété ensuite une maîtrise en interprétation chant en 1995.

De 1993 à 2017, tout en continuant à œuvrer auprès des chœurs amateurs, elle a fait carrière dans l'enseignement de la musique, principalement à la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke. En 2011, elle a poursuivi sa formation et obtenu une maîtrise en direction chorale à l'Université de Sherbrooke. Elle a fondé l'Ensemble Vocal Massawippi (EVM) en 2015 et en assure depuis la direction artistique.

Francine Leng, **pianiste**



Francine Leng a complété un baccalauréat avec Jacinthe Couture et une maîtrise en interprétation piano à l'Université de Montréal avec Gilles Manny. Puis, elle obtient un diplôme d'études spécialisées en duo-pianos sous la direction de Jean-Eudes Vaillancourt. Elle a également suivi des cours de perfectionnement avec André Laplante, Menahem Pressler et György Sebök.

À 13 ans, elle est soliste pour l'Orchestre des Jeunes de Sherbrooke. Lauréate du concours de musique du Canada à plusieurs reprises, elle remporte, en 1996, le prix de l'Académie de musique canadienne au prestigieux Prix d'Europe.

Depuis 2005, Francine Leng est pianiste accompagnatrice du département de musique du Cégep de Sherbrooke et de l'Université Bishops de Lennoxville. Elle est aussi répétitrice du Chœur symphonique de Sherbrooke. Très active sur la scène musicale, elle accompagne régulièrement dans les concours et concerts dans la région. Elle enseigne le piano à l'école Mitchell et en privé.

Notes de programme

Découvrez nos capsules pédagogiques au ensemblevocalmassawippi.com/prochain-evenement/



ÉRIC WHITACRE (1970-), né aux États-Unis, a reçu un bagage d'influences musicales hétéroclites. Tout d'abord, il admire les Beatles, Queen, Madonna, Sting et Peter Gabriel. À 19 ans, il découvre la musique classique pendant ses études supérieures à l'Université du Nevada à Las Vegas et au Juilliard School de New-York. Dès lors, il enrichit ses compositions, s'inspirant de **Monteverdi, Debussy, Prokofiev, Bernstein et Pärt**. **Eric Whitacre** affirme vouloir composer une musique spirituelle qui transcende les traditions et racines religieuses spécifiques et s'enracine dans l'expérience commune de toute l'humanité. *« Le poème me trouve et me plonge dans un long processus d'introversión: je scrute en profondeur mon âme enchevêtrée à la recherche*

d'une musique qui puisse mettre en relation intime tant le poète, le compositeur, l'interprète que le public. Je veux écrire une musique qui s'enracine dans les réalités physiques et spirituelles de chaque auditeur, afin de toucher chacun et d'amener l'auditoire à vivre une expérience collective transcendante. » Dans **The Seal Lullaby**, les harmonies touchantes, caractéristique du langage musical de **Whitacre**, sont enrichies de mouvements lyriques, symbolisant les vagues qui berce le petit. **Whitacre** crée un langage musical riche et lumineux en superposant des accords autour d'un centre harmonique.

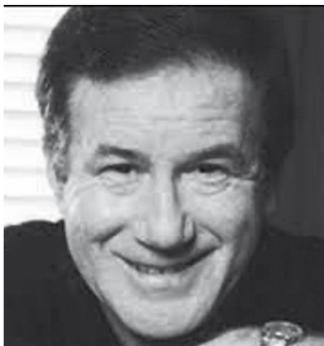
Quiz de la capsule pédagogique -
La réponse est C

Le langage musical d'Éric Whitacre se compose de riches harmonies lumineuses et touchantes en superposant des accords.

The Seal Lullaby /LA BERCEUSE DU BLANCHON

*Dors mon bébé, la nuit est dernière nous,
Et noires sont les eaux qui brillaient si vertes.*

*Par-dessus les vagues, la lune nous
cherche,
Au repos dans les creux qui frémissent
entre elles.
Là où la vague rencontre la vague,
que ton oreiller soit doux,
Oh petit nageur las, vogue à ton aise!
La tempête ne te réveillera pas,
ni le requin ne t'attrapera,
Endormi dans les bras
des lents flots berçants!*



EHUD MANOR (1941-2005) est auteur-compositeur de nombreuses chansons du répertoire de la musique populaire israélienne. Personnalité de la radio et de la télévision israélienne,



3985 Chemin Albert Mines RR2, Canton-de-Hatley, QC J0B 2C0

Tél. : 819-346-9305

info@lecomtedelafontaine.com | www.lecomtedelafontaine.com

il a traduit de nombreuses pièces de théâtre. Reconnu comme un virtuose de la langue hébraïque, ses chansons sont celles qui sont les plus jouées à la radio israélienne. Ce n'est pas étonnant compte-tenu qu'il a écrit plus de 1250 chansons hébraïques durant sa carrière dont **Bashana Haba'ah** (1970). Les paroles de ce chant sont d'Ehud Manor sur une musique de **Nurit Hirsch**. Cette chanson juive se caractérise par une mélodie simple qui exprime l'espoir et rappelle l'accession à la liberté des peuples d'Israël et de la vie de tous les exilés.

Quiz de la capsule pédagogique -
La réponse est B

Le refrain « *Od tire, od tire kama tov
yiye bashana haba'ah* » est répété 2 fois.

*Bashana Haba'ah / L'année qui vient,
Nous serons assis à la terrasse
Et nous compterons les oiseaux
migrateurs.*

*Des enfants en vacances
Jouerons à cache-cache
Entre la maison et les champs.*

*Tu verras encore, tu verras encore,
Comme ce sera bien l'année,
L'année prochaine.*



OLA GJEILO (1978-) est d'origine norvégienne. Il s'installe aux États-Unis en 2001 pour poursuivre des études en composition au Julliard School de New-York. Tout comme **Éric Whitacre**, il contribue au renouveau de la musique chorale sacrée. Les paroles du chant, **The Ground**, sont extraites du Sanctus, une des principales acclamations dans les Églises catholique et orthodoxe. Les riches sonorités de l'œuvre donnent une prestance au texte latin traditionnel et en fait un motet libre et mélodieux. **The Ground** fait partie du dernier mouvement de la **Sunrise Mass, Messe du lever du soleil qui, selon les propos de l'auteur lui-même « devrait par sa légèreté, ses dissonances et ses harmonies, inviter à un cheminement d'un univers transparent, ample et nébuleux, vers des sensations beaucoup plus émotionnelles, chaleureuses et solidement ancrées »**. Le langage

musical de cette œuvre est simple et accessible. Très souvent, les voix chantent en homorythmie, ce qui confère un sentiment d'unité et de calme à l'œuvre. Le piano joue constamment en rythme de croches (notes rapides) et apporte un élément dynamique et joyeux. Le quatuor à cordes double les voix la plupart du temps. Parfois, il devient soliste et le chœur accompagne.

Quiz de la capsule pédagogique -
La réponse est B

L'accompagnement de piano jouant en rythme de croches (notes rapides) souligne le caractère joyeux de cet extrait.

The Ground / La Terre

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur

Hosanna au plus haut des cieux.

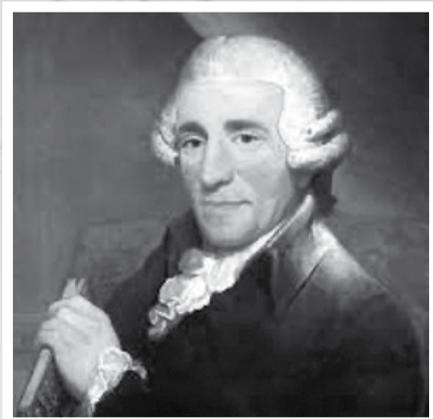
Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde,

Donne-nous la paix.



Gaétan Gilbert
Mélanie Éliane Marcoux

6335, route Louis-S.-St-Laurent
Compton (Québec) J0B 1L0
Tel. : 819-835-5549
www.grospierre.com
vergergrospierre@gmail.com



JOSEPH HAYDN (1732 - 1809) naît en Autriche en 1732. Il a eu **Mozart** et **Beethoven** pour élèves. **Mozart** remerciera son père de l'avoir confié à un tel maître, et le maître à son tour écrira: "*Votre fils est le plus grand compositeur que je connaisse*". Quant à **Beethoven**, caractère plus rebelle, **Haydn** reconnaîtra en lui, dès 1792 lorsqu'il le prit pour élève, le compositeur de génie qu'il deviendra. **Haydn** incarne le classicisme viennois au même titre que **Mozart** et **Beethoven**, les trois compositeurs étant regroupés par la postérité sous le vocable de "trinité

classique viennoise". Lorsqu'il est engagé par la famille Esterházy, la célébrité de **Joseph Haydn** ne cesse de croître dans toute l'Europe, jusqu'à faire de lui le musicien le plus fêté et admiré du continent. Lorsqu'il décède le 31 mai 1809, Napoléon envoie un détachement pour lui rendre hommage, alors que ses troupes occupent Vienne

La Theresienmesse, Hob XXII : 12 (1799) est la quatrième des six dernières messes de Haydn. Peut-être dédiée à l'impératrice Marie-Thérèse, puisque le titre original était : "The Mass". La première partie du **Sanctus**, l'*Andante*, est lente et solennelle avec des contrastes de nuances (piano et forte) qui créent des effets dramatiques. La deuxième partie, **Allegro**, commence avec un caractère joyeux. Par la suite, des échanges entre les voix fusent de toutes parts et confèrent à cette œuvre magnifique toute la vitalité et l'originalité surprenantes que Haydn fera preuve jusqu'à la fin de sa vie.



*Le plaisir naturel
de la gourmandise*



La Fabrique

1745 ch. Rivière aux Cerises
Magog, QC
Canada, J1X 3W3
819 843-1706

chocolatsvandeneynden.com
info@chocolatvde.com

Commande en ligne disponible

Quiz de la capsule pédagogique -
Les réponses sont :

C (1^e question); A et C (2^e
question); B (3^e question);
C (4^e question); B (5^e question)

- Q 1. C) Le tempo est lent au début
et rapide par la suite.
- Q 2. Les principales nuances sont
A) p (doux) et C) f (fort)
- Q 3. Les voix chantent B)
En même temps, dans le
même rythme (de façon
homorythmique)
- Q 4. L'expression de la 1^e partie est
C) Solennelle
- Q 5. L'expression de la 2^e partie est
B) Joyeuse

Sanctus / Saint

*Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur,
Dieu de l'univers !*

*Le ciel et la terre sont remplis de ta
gloire.*

*Hosanna au plus haut des cieux !
Béni soit celui qui vient au nom
du Seigneur.*

Hosanna au plus haut des cieux !



GEORGES FRIEDRICH HAENDEL

(1685-1759) est un compositeur
anglais naturalisé en 1726. Il naît le 23
février 1685 à Halle, en Allemagne;
la même année que Jean-Sébastien
Bach. Si Bach appartient à une grande
lignée de musiciens, Haendel, lui,
est le fils d'un chirurgien-barbier.
Néanmoins, il manifesta très tôt des
dispositions pour la musique.

From Harmony, From Heavenly Harmony, Ode to St-Cecilia's Day

Dans cet ode, Haendel glorifie
le pouvoir de la musique en l'honneur
de Sainte Cécile. Dans l'Angleterre
de la fin du XVII^e siècle, on avait pris
l'habitude de célébrer cette sainte
patronne des musiciens, chaque
22 novembre. Le 1^{er} thème de
ce chant est simple, en rythmes
sautillants, exprimant la joie. Le 2^e
thème, en rythme de blanche (son
long), solennel, rappelle l'origine
céleste de l'homme
«*The diapason closing full in Man*»
(*le diapason céleste trouve son*

· BOUTIQUE ·

Art de Vivre

design d'intérieur

819-843-9365

400 rue principale Ouest, Magog, QC, J1X 2A9
www.boutiqueartdevivre.com

achèvement dans l'homme). Des sections de gammes ascendantes et descendantes, symbolisant les deux pôles de l'Homme, le ciel et la terre, nous amènent à la conclusion instrumentale qui rappelle la joie du début.

Quiz de la capsule pédagogique -
Les réponses sont :

A (1^e question) et B (2^e question).

- Q 1. Les gammes ascendantes et descendantes représentent les 2 pôles de l'Homme : le ciel et la terre.
- Q 2. Le 2^e thème, majestueux, est constitué de blanches (note longue).

*From Harmony, From Heavenly Harmony / De l'harmonie, de la céleste harmonie
De l'harmonie, de la céleste harmonie
prit forme l'Univers : d'harmonie en harmonie, toute la gamme des notes fut parcourue, et dans l'homme, le diapason trouva son achèvement.*



Worthy is the Lamb & Amen sont des extraits du **Messie (The Messiah, 1741)** de **Georges Freidrich Haendel** sur les textes du librettiste Charles Jennens basés sur les écrits de l'Ancien Testament et de l'Apocalypse annonçant la venue du **Messie**. Nous pouvons évaluer l'enthousiasme de **Haendel** à la durée extrêmement brève qu'il a mis à composer la musique. Il commença cette œuvre monumentale le 22 août et la termina trois semaines plus tard, soit le 14 septembre. **Wolfgang Amadeus Mozart** entend le **Messie** à Mannheim en 1777 et réorchestre la partition afin de la mettre au goût de son époque et de l'art profane. **Haydn** aurait été ému aux larmes lors d'une exécution du **Messiah** : **Haydn** considérait cette œuvre comme l'étincelle de son oratorio **La Création**. De son côté, **Beethoven** copiait les extraits du **Messiah** alors qu'il travaillait à sa **Missa Solemnis**.

Worthy is the Lamb that was Slain
Cette partie est composée de deux thèmes contrastant. Le premier thème est lent, majestueux, *sostenuto* et *legato*. L'homorythmie confère à l'œuvre un sentiment d'unité et de puissance. Le second thème, rythmé et joyeux annonce les honneurs du vainqueur : *Blessing and honour, glory and pow'r be unto Him*.

Programme du concert

WHITACRE ERIC (1970-)

The seal Lullaby

MANOR, EHUD (1941-2005), arr. J. LEAVITT

Bashana Haba'ah

GJEILO, OLA (1978-)

The Ground (Sunrise Mass)

HAYDN, JOSEPH (1732 - 1809)

Sanctus (Theresienmesse, Hob XXII : 12)

HAENDEL, GEORGES FRIEDRICH (1685-1759)

From Harmony, from Heavenly Harmony, Ode to St-Cecilia's Day

HAENDEL, GEORGES FRIEDRICH (1685-1759)

Worthy is the Lamb & Amen, The Messiah HWV 56

Poursuivez le plaisir !

Faites un don

www.ensemblevocalmassawippi.com

MERCI

Entracte

JENKINS, KARL

Ave Verum Corpus (Stabat Mater)

BEETHOVEN, LUDWIG VAN (1770-1827)

Elegischer Gesang, op. 118

Die Ehre Gottes aus der Natur, op 48,4, arr. J. Dantonello

RUTTER, JOHN

Be Thou my Vision

All Things Bright and Beautiful

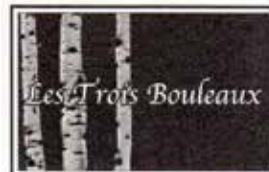
FORREST, DAN

Gloria in excelsis Deo (Lux)



LES TROIS BOULEAUX

De l'art inspiré de la nature
Artiste québécois



(819) 843-1394
info@lestroisbouleaux.ca
lestroisbouleaux.ca

80 rue Principale Ouest
Magog, QC, J1X 2A5



Clémence Corriveau
Propriétaire

Notes de programme (suite)

L'agneau qui a été mis à mort est digne de recevoir la puissance, la richesse, la sagesse et la force, l'honneur, la gloire et la louange ! » Et j'entendis toutes les créatures dans les cieux, sur terre, sous terre et sur la mer, les créatures de l'univers entier qui chantaient : « À celui qui siège sur le trône et à l'agneau soient la louange, l'honneur, la gloire et la puissance pour toujours ! » Les quatre êtres vivants répondaient : « Amen ! » Et les anciens s'agenouillèrent et adorèrent.
Apocalypse, St-Jean

AMEN

Le **Messie** se termine par un **Amen** majestueux. Ce monument de la musique chorale est écrit en forme de fugue. Chaque voix chante à tour de rôle en imitant la multitude des chœurs angéliques bénissant et glorifiant le Roi céleste, l'Esprit divin. Quiz de la capsule pédagogique - Les réponses sont : A (1e question) et C (2e question)

- Q 1. Le « Amen » est écrit en forme de fugue.
- Q 2. L'homorythmie des voix contribue à donner à l'œuvre un sentiment d'unité et de puissance

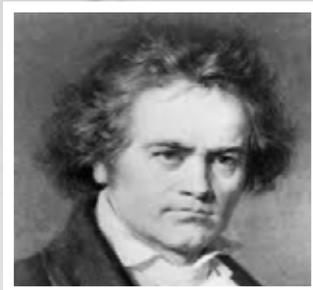


KARL JENKINS naît au Pays de Galles en 1944. Il débute sa carrière musicale au National Youth Orchestra of Wales comme hautboïste. Il étudie ensuite la musique à l'Université du Pays de Galles et à la Royal Academy of Music de Londres. Au fil des années, ses projets musicaux traversent les frontières : sessions d'enregistrement avec Elton John, George Harrison et Andrew Lloyd Webber; bandes sonores publicitaires primées (Levis, Boots No7, Audi); "cast-away" sur les emblématiques "Desert Island Discs" de la BBC ; etc. À partir d'Adiemus (1995) et de la **Messe pour la Paix** (2000), Karl Jenkins précise ses intentions humaines et musicales qui définiront son style. Jenkins exprime ses idéaux de société tels la paix et le multiculturalisme. Musicalement, il y parvient en intégrant des textes et des instruments indigènes ou ethniques aux côtés des textes sacrés

latins et de l'orchestre occidental : **Requiem, Stabat Mater, Gloria, Te Deum, Miserere, The Peacemakers. Ave Verum Corpus** que vous entendrez aujourd'hui fait partie du **Stabat Mater** pour mezzo-soprano, voix ethnique, orchestre et chœur composé en 2007. La première mondiale de cette œuvre a eu lieu le 15 mars 2008 à la cathédrale anglicane de Liverpool. **Ave Verum** de Jenkins exprime la douleur de Marie ayant perdu son fils Jésus. Au-delà de la souffrance de la perte de son enfant, la musique exprime le sacrifice accepté, transmuté, sublimé en amour, en douceur et en lumière.

Quiz de la capsule pédagogique - **Les bonnes réponses sont B et C**
Ce sont les altos et les sopranos qui, au retour du thème principal, installent la nouvelle tonalité.

*Ave Verum Corpus /
Salut, vrai Corps né de la Vierge Marie
Qui a vraiment souffert, immolé sur
la croix pour l'homme.
Toi dont le côté percé laissa couler
de l'eau et du sang,
Sois notre viatique à l'heure
de la mort.
Ô doux Jésus ! Ô bon Jésus ! Ô Jésus,
Fils de Marie*



LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827) compose **Elegischer Gesang** (1814) à la mémoire de la baronne Éléonore Von Pasqualati. Décédée à 24 ans, elle était la femme de Johann Baptist Freiherr von Pasqualati, ami et mécène de longue date de Beethoven. L'émotion alterne entre la douleur vive de la perte d'un être cher et la douce sérénité de savoir que cet être divin retourne dans sa patrie céleste. Musicalement, une des caractéristiques de ce chant est l'omniprésence du triton. Beethoven utilise cet intervalle (quarte augmentée, ex. do-fa#) comme la sonorité par excellence pour exprimer la colère et la douleur. Portez attention au moment où le chœur chante «*Für den Schmerz*» (pour la douleur) et lorsque les basses entonnent la mélodie du 2^e thème «*Kein Auge wein*» (qu'aucun œil ne pleure). L'effet dramatique entendu et ressenti est dû à l'utilisation de cet intervalle.

Quiz de la capsule pédagogique - **Les réponses sont :**
3 (1^e question) et 2 (2^e question)

- Q 1. L'effet de tension dramatique dans Elegischer Gesang est produit principalement par l'utilisation de l'intervalle du Triton.
- Q 2. Elegischer Gesang est un chant accompagné par un quatuor à cordes

*Elegischer Gesang /
Doucement comme tu as vécu
Tu as accompli ta vie
Trop sacrée pour la douleur!
Pas de larmes aux yeux
Pour le retour à la maison
de l'esprit céleste.*

Die Ehre Gottes aus der Natur (1803) est l'un des six chants sacrés que **Beethoven** composa sur les paroles de Christian Fürchtegott Gellert (1715-1769) poète, moraliste et fabuliste allemand. Composé à l'origine pour baryton solo, le texte est inspiré du psaume 19 de David : « *Les cieux racontent la gloire de Dieu, et l'étendue manifeste l'œuvre de ses mains* ». Vous entendrez aujourd'hui la version pour chœur, instruments et baryton solo.

Quiz de la capsule pédagogique -

La réponse est B

La version chantée aujourd'hui par l'EVM est pour chœur, baryton solo et instruments.

**Die Ehre Gottes aus der Natur /
L'Hommage rendu à Dieu par la
Nature**

*Les cieux louent l'honneur de
l'Éternel, leur écho propage
son nom.*

*La terre Le loue, les mers Le
glorifient. Ô homme, écoute
leur divine parole!*

*Qui porte les étoiles innombrables
du ciel? Qui sort le soleil
de sa tente?*

*Il arrive et brille et nous sourit de
loin, parcourant son chemin
tel un héros.*



« Un chœur est une représentation symbolique des humains quand ils sont en harmonie. C'est une leçon pour chacun de nous ».

JOHN RUTTER (1945-) est compositeur et chef d'orchestre. Son éducation musicale débute à Londres, Angleterre, comme choriste à la Highgate School. À l'Université Cambridge, il fait la rencontre de David Willcocks, le légendaire chef

de chœur du King's College Choir. Reconnaissant la valeur de son talent et de son travail, il le dirige vers la direction chorale. John devient alors directeur musical à Cambridge en 1975. Il quitte ce poste en 1979 afin de se consacrer à la composition. Il fonde le Cambridge Singers, chœur de chambre professionnel, et devient éditeur de ses compositions. En 1983, il fonde sa propre maison de disques sous l'étiquette Collegium. Il fera connaître ses œuvres, séculaires et sacrées, au monde entier. Les critiques s'entendent pour dire : dans ses compositions musicales, Rutter sait exprimer le sens profond du texte ; son écriture vocale est bien équilibrée, ses harmonies se fondent admirablement ; il possède un excellent sens du rythme. Les choristes et le public aiment ces œuvres qui sont des odes à la vie et à la nature.

Be Thou My Vision est composé sur un texte sacré du 8^e siècle. C'est en 1912 qu'Eleanor Hull le traduit en anglais et en vers. Il est, par la suite, jumelé à un chant folklorique irlandais (1919) et popularisé sous le nom de Slane. John Rutter en fait un chant dont les harmonies lumineuses et les phrases lyriques en font une prière malgré sa simplicité musicale. Les variations des valeurs rythmiques de chacune des voix composant les vers 1, 2, 3 et 5 donnent toute la flexibilité

d'expression au texte : retenue, élan, envolées. Dans le 4^e vers, **Rutter** change la métrique des mesures, il l'adapte aux accents toniques des paroles. La régularité de la pulsation est rompue, celle-ci devient irrégulière. Le texte prédomine sur la musique, conversation intime et sereine entre le priant et Dieu.

Quiz de la capsule pédagogique -
Les réponses sont :
C (1^e question) et D (2^e question)

Q 1. Dans les vers 1, 2, 3 et 5, les variations des valeurs rythmiques donnent toute la flexibilité d'expression au texte.



Pains levain bio - Croissants - Pains levure bio
Prêts-à-manger - Bagels - Végé-pâtés - Pâtisseries santé

Daniel Dufeu 819 822-2982
Propriétaire info@boulangeriedufeu.com

17, Bowen Nord **Heures d'ouverture**
Sherbrooke (Québec) Mardi et Mercredi : 8h00 à 18h00
J1E 2C6 Jeudi : 9h30 à 18h00
Vendredi : 8h00 à 18h00
Samedi : 8h00 à 17h00
Dimanche et lundi : Fermé

Vente au détail et en gros

www.boulangeriedufeu.com

Q 2. Dans le vers 4, les changements de métrique donnent toute la flexibilité d'expression au texte.

Le texte de **All Things Bright and Beautiful** a été composé par Frances Alexander (1818-1895), écrivaine et poète anglo-irlandaise née à Dublin. Elle a reçu une éducation cléricale et avait à cœur les causes humanitaires touchant les plus démunis sur les plans intellectuel, physique, mental ou autre. Ce chant a été composé à partir du Credo « Maker of Heaven and Earth ». Cet hymne à la beauté de la création est très populaire dans la culture anglophone. La musique que Rutter fait de ce texte est dans la forme d'une chanson populaire : un refrain et des couplets. Le refrain est joyeux, en noires et en croches, il exprime la joie et la gratitude. L'harmonisation des voix est modifiée à chaque couplet. Le premier couplet, tout en légèreté, est chanté par les sopranos et les altos. La profondeur des voix de basse et de ténor exprime la solennité des hauteurs des sommets, la course des rivières ainsi que la beauté du ciel au lever et au coucher du soleil. Finalement, dans une harmonie vocale et une ambiance de réjouissance, les voix chantent en célébrant la bonté du Créateur qui nous permet de voir et d'entendre toutes les beautés de la nature.

Quiz de la capsule pédagogique -
La réponse est B

La beauté mélodique de ce chant exprime le caractère joyeux, enthousiaste et spontané du texte.



DAN FORREST (1978 -) est né le 7 janvier à Breesport, New York. Il a commencé des leçons de piano avec son professeur de musique à l'école primaire à l'âge de 8 ans. Après plusieurs prix de piano, il se spécialise à l'Université Bob Jones et obtient un B.Mus. et un M.Mus. en interprétation du piano, également titulaire d'un doctorat en composition. James Barnes et Alice Paker sont ses influences primordiales. Dan Forrest a enseigné la théorie musicale et la composition à l'Université du Kansas en tant qu'assistant diplômé de 2004 à 2007 et à l'Université Bob Jones de 2007 à 2012, où il a été directeur du département de théorie musicale et de composition.

Sa musique est vendue à des millions d'exemplaires et a reçu de nombreux prix et distinctions.

Ses œuvres font partie du répertoire des chœurs du monde entier. Son œuvre majeure **Requiem for the Living** (2013), fait maintenant partie du répertoire choral et orchestral incontournable, avec près de 1000 représentations dans le monde entier.

Son **Jubilate Deo** (2016) suit une trajectoire similaire, et ses œuvres majeures plus récentes **LUX: The Dawn From On High** (2017) et **The Breath of Life** (2020) ont également été acclamées par la critique musicale.

L'œuvre **LUX: The Dawn From On High** a été créée à l'automne 2017.

Cette œuvre, en cinq mouvements, explore diverses facettes de la Lumière (LUX, en latin). Sa musique est inspirée des textes profonds de l'ancienne liturgie et dans la poésie d'amour laïque moderne. Aussi, de manière visuelle, par la lumière de la cathédrale de Reims en France et du Dolmen de Poul nabrone en Irlande. Ses sources musicales vont du chant ancien aux compositeurs minimalistes modernes.

Le titre évoque le double sens du texte: la lumière de l'aube qui monte progressivement dans le ciel et la Lumière (spirituelle) qui descend du ciel vers le monde comme une « Aube d'en haut ». Dans l'ensemble,

les cinq mouvements retracent un voyage symétrique à travers le temps : de l'ancienne prophétie à aujourd'hui. Le quatrième mouvement que vous entendrez aujourd'hui poursuit le motif « lumière dans le ciel » avec un cadre joyeux et influencé par le jazz sur le texte « *Gloria in excelsis Deo* ». Gloire à Dieu au plus haut des cieux.

Quiz de la capsule pédagogique -
La réponse est B

Dans ce chant, le premier thème est lyrique tandis que le deuxième est rythmique.



**VIVEZ PLEINEMENT
SOURIEZ AVEC CONFIANCE**

DRE MANON FRÉCHETTE

2160, rue Sherbrooke
Magog QC J1X 2T3
T:819 847-3338

info@centredentairemagogorford.com
centredentairemagogorford.com

Les choristes

Sopranos

Arts, Geneviève
Boulianne, Stella
Caron, Céline
D'Amours, Diane
Dionne, Agathe
Dufeu, Henriette
Lemay, Solange
Têtu, Élisabeth

Altos

Gagnon, Reine
Gosselin Lecomte, Nicole
Gingras, Louise
Labrèche, Danielle
Legault, Sylvie
Michaud, Chantal
Poulin, Louise

Ténors

Charlebois, Serge
Fournier, Richard
Guillot, Yves
Mafouana, Léopold

Basses

Bogenez, Jacques
Boudreau, Jean-Claude
Brodeur, Jean
Cormier, Éric
Lalonde, Robert
Verreault, Jean-Yves

Les musiciens

Violon 1

Lydia Gasse

Violon 2

Martine Labbé

Alto

Christiane Lampron

Violoncelle

Marie-Philippe Lemay

Contrebasse

Zachary Grenier

Piano

Francine Leng



**Vous souhaitez vous joindre
à l'Ensemble Vocal Massawippi ?**

Consultez notre site Internet
www.ensemblevocalmassawippi.com
ou téléphonez au (819) 345-7713.

Les répétitions se déroulent
le jeudi de 19 h à 21 h 30 à l'église Sainte-Élisabeth,
au 3115, chemin Capelton à North Hatley

Nous aimerions lire vos commentaires suite à ce concert.
Écrivez-nous à : info@ensemblevocalmassawippi.com

Pour plus d'informations ou recevoir notre infolettre consultez
notre site Internet : www.ensemblevocalmassawippi.com

Dans le cadre du 110^e anniversaire de l'abbaye
Notre prochain concert - Beethoven



Un fabuleux concert dédié à Beethoven pour souligner le 250^e
anniversaire de sa naissance. Également au programme,
des oeuvres marquantes de compositeurs de son
époque. Ne manquez pas cet événement
dans le lieu magique de l'abbaye.

le 22 octobre 2022 à 14 h

Remerciements

Les membres du chœur tiennent à remercier la municipalité du Canton de Hatley pour son soutien financier depuis le début de cette belle aventure musicale, ainsi que pour le prêt d'un piano; l'abbé Lucien Vachon et monsieur Don Watson pour l'accueil à l'église Sainte-Élisabeth; nos commanditaires et nos généreux donateurs.

*Les Amis de
l'EVM*

par chèque libellé ainsi :
Ensemble Vocal Massawippi
1180, chemin Smith,
Canton de Hatley,
(Québec) J0B 2C0

Marjolaine Boulianne

Grâce à vos dons, nous poursuivrons en qualité cette aventure musicale qui nous permet d'offrir des concerts de haut niveau.
Si vous souhaitez contribuer :

par transfert INTERAC
avec l'adresse courriel ci-dessous :
info@ensemblevocalmassawippi.com
ou avec le numéro de téléphone
de l'EVM : (819) 345-7713

Merci de tout cœur !

Conseil d'administration

Lise Gardner, présidente
Nicole Gosselin Lecomte, vice-présidente
Yves Guillot, trésorier
Danièle Labrèche, administratrice
Cécile Trochet, administratrice
Jean-Yves Verreault, administrateur

Programme

Lise Gardner, rédactrice
Les notes de programme proviennent des capsules pédagogiques que vous trouverez sur notre site web. Celles-ci ont été rédigées par Céline Caron, Agathe Dionne, Louise Poulin et Lise Gardner.
Garalde inc., infographie
Jean-Yves Verreault, publicité

Merci à tous les membres du CA et à tous nos bénévoles pour votre implication.
Vous êtes une équipe formidable, stimulante et engagée !

Merci aux choristes de l'EVM. Grâce à votre amour pour le chant choral et votre stabilité hebdomadaire, vous avez su relever plusieurs défis et faire de ce concert un franc succès !

Pour plus d'informations ou recevoir notre infolettre consultez notre site Internet :

www.ensemblevocalmassawippi.com

“Chaque être sur la terre représente un mot du grand poème universel.

Lorsque l'amour unira ces mots entre eux, ils formeront ensemble les phrases de ce poème et ce sera l'avènement de la Fraternité.



Omraam Mikhaël Aïvanhov



Prosveta Canada | www.prosveta.ca

3950 Albert Mines, Canton-de-Hatley, QC J0B 2C0

1-800-854-8212

Catalogue gratuit sur demande



ROY
LEVESQUE
& ASSOCIÉS

CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Louis Roy - 819-868-9246

48, rue Des Pins, Magog, Qc J1X 2H7

Planification financière
personnalisée et intégrée

Retraite - Succession - Entreprise

« Indépendance et objectivité au cœur de notre démarche »

